

## Datenblatt

Best.-Nr. und Preise auf Anfrage

Zur Auswahl des Kessels bedienen Sie sich bitte der gesonderten Planungsanleitung.



### **VITOMAX 200-HS** Typ M75A

**Öl-/Gas-Hochdruck-Dampferzeuger**  
entsprechend den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie  
97/23/EG und dem TRD-Regelwerk in Verbindung mit den  
Verbändevereinbarungen

**Dreizugkessel**

mit und ohne Economiser

**zulässiger Betriebsdruck 6 bis 25 bar**

## Technische Angaben ohne integrierten Economiser

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
<b>Feuerungswärmeleistung<sup>1</sup></b>											
- bei Erdgas	MW	3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,7	15,7	18,2
- bei Heizöl EL	MW	3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,3	14,0	14,0
<b>max. Dampfleistung bei Gasfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator <sup>2</sup>	t/h	5,09	6,06	7,17	8,69	10,19	12,33	14,34	17,42	21,79	25,21
max. Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator <sup>2</sup>	t/h	4,86	5,78	6,84	8,28	9,71	11,78	13,70	16,70	20,88	24,26
5 bar Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	t/h	5,28	6,25	7,39	8,93	10,45	12,51	14,60	17,66	–	–
max. Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	t/h	5,03	5,95	7,03	8,50	9,94	11,94	13,94	16,91	20,87	24,26
<b>max. Abgastemperatur bei Gasfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator	°C	296	288	280	275	274	259	265	258	236	239
max. Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator	°C	345	337	330	326	324	307	313	301	282	279
5 bar Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	°C	229	231	226	224	228	233	233	233	–	–
max. Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	°C	284	285	280	279	283	283	283	278	–	–
<b>max. Dampfleistung bei Ölfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator <sup>2</sup>	t/h	5,15	6,13	7,25	8,78	10,30	12,45	14,45	17,03	19,71	19,76
max. Arbeitsdruck <b>ohne</b> Wirbulator <sup>2</sup>	t/h	4,92	5,85	6,92	8,38	9,83	11,91	13,83	16,34	18,90	19,04
5 bar Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	t/h	5,32	6,30	7,45	9,00	10,52	12,61	14,68	17,22	–	–
max. Arbeitsdruck <b>mit</b> Wirbulator	t/h	5,08	6,01	7,10	8,58	10,03	12,06	14,04	16,52	–	–
<b>CE-Kennzeichnung</b>		gemäß Druckgeräterichtlinie 97/23/EG									
<b>Versandabmessungen</b>		incl. Verpackung									
Gesamtlänge	m	5,38	5,61	5,85	6,04	6,28	6,72	7,04	7,46	8,30	8,99
Gesamtbreite	m	2,55	2,73	2,85	3,00	3,05	3,20	3,40	3,60	3,85	3,95
Gesamthöhe	m	2,90	3,08	3,20	3,35	3,40	3,55	3,75	3,95	4,26	4,36
<b>Gesamtgewicht<sup>3</sup></b>		Kessel mit Wärmedämmung									
für zul. Betriebsdruck											
	6 bar t	9,1	10,8	12,8	14,4	16,2	19,0	22,8	28,9	35,0	40,6
	8 bar t	9,9	11,8	13,9	15,8	17,9	20,4	24,9	29,2	37,1	41,7
	10 bar t	10,7	13,1	15,0	17,2	19,2	22,4	26,1	31,8	41,8	46,6
	13 bar t	11,9	14,5	17,2	18,6	20,3	24,1	28,8	33,7	43,0	49,2
	16 bar t	13,3	14,5	17,3	20,0	22,0	26,6	32,1	37,5	48,4	54,1
	18 bar t	12,7	15,9	18,1	21,4	23,8	28,6	32,3	40,0	51,9	58,3
	20 bar t	13,4	16,6	19,9	23,0	24,1	28,6	34,2	41,8	–	–
	22 bar t	14,1	18,2	21,0	23,1	25,3	30,3	35,9	–	–	–
	25 bar t	15,3	18,5	21,8	24,5	26,9	32,3	–	–	–	–
<b>Inhalt Kesselwasser</b>											
gesamt	m <sup>3</sup>	11,2	13,4	15,0	17,6	18,3	21,9	25,8	30,9	39,0	44,8
mittlerer Arbeitsbereich <sup>4</sup>	m <sup>3</sup>	9,82	11,46	12,82	15,07	15,66	18,49	21,78	26,15	32,38	36,51
<b>Dampfraumvolumen<sup>4</sup></b>	m <sup>3</sup>	1,38	1,94	2,18	2,53	2,64	3,41	4,02	4,75	6,62	8,29
<b>Dampfspiegelfläche<sup>4</sup></b>	m <sup>2</sup>	6,58	7,78	8,44	9,28	9,72	11,29	12,53	14,19	17,42	19,95
<b>Anschlüsse Kessel</b>		<b>Dampfstutzen</b>									
für zul. Betriebsdruck											
	6 bar PN 16 DN	200	200	200	250	250	250	300	300	350	400
	8 bar PN 16 DN	150	200	200	200	200	250	250	300	300	350
	10 bar PN 16 DN	150	150	150	200	200	200	250	250	300	300
	13 bar PN 40 DN	125	150	150	150	–	–	–	–	–	–
	13 bar PN 25 DN	–	–	–	–	200	200	200	250	250	250
	16 bar PN 40 DN	125	125	150	150	150	–	–	–	–	–
	16 bar PN 25 DN	–	–	–	–	–	200	200	200	250	250
	18 bar PN 40 DN	125	125	125	150	150	–	–	–	–	–
	18 bar PN 25 DN	–	–	–	–	–	200	200	200	200	250
	20 bar PN 40 DN	125	125	125	150	150	200	200	200	–	–
	22 bar PN 40 DN	100	125	125	125	150	150	150	–	–	–
	25 bar PN 40 DN	100	100	125	125	125	150	–	–	–	–
		<b>Stutzen für Sicherheitsventil</b>									
für zul. Betriebsdruck											
	6 bar PN 40 DN	65	65	65	80	80	100	100	100	125	150
	8 bar PN 40 DN	50	65	65	65	80	80	100	100	100	125
	10 bar PN 40 DN	50	50	65	65	65	80	80	80	100	100
	13 bar PN 40 DN	40	50	50	65	65	65	65	80	80	100
	16 bar PN 40 DN	40	40	50	50	50	65	65	65	80	80
	18 bar PN 40 DN	40	40	40	50	50	65	65	65	80	80
	20 bar PN 40 DN	32	40	40	50	50	50	65	65	–	–
	22 bar PN 40 DN	32	40	40	40	50	50	65	–	–	–
	25 bar PN 40 DN	32	32	40	40	50	50	–	–	–	–
Stutzen für Speisewasserpumpen	PN 40 DN	40	40	40	50	50	50	65	65	65	80

<sup>1</sup> Die max. Feuerungswärmeleistung variiert in Abhängigkeit von den geforderten Emissionswerten und den eingesetzten Brennstoffen. Die Abstimmung mit dem Brennerhersteller ist erforderlich.

<sup>2</sup> bei Einsatz eines hinten angestellten oder bei bauseitigem Economiser

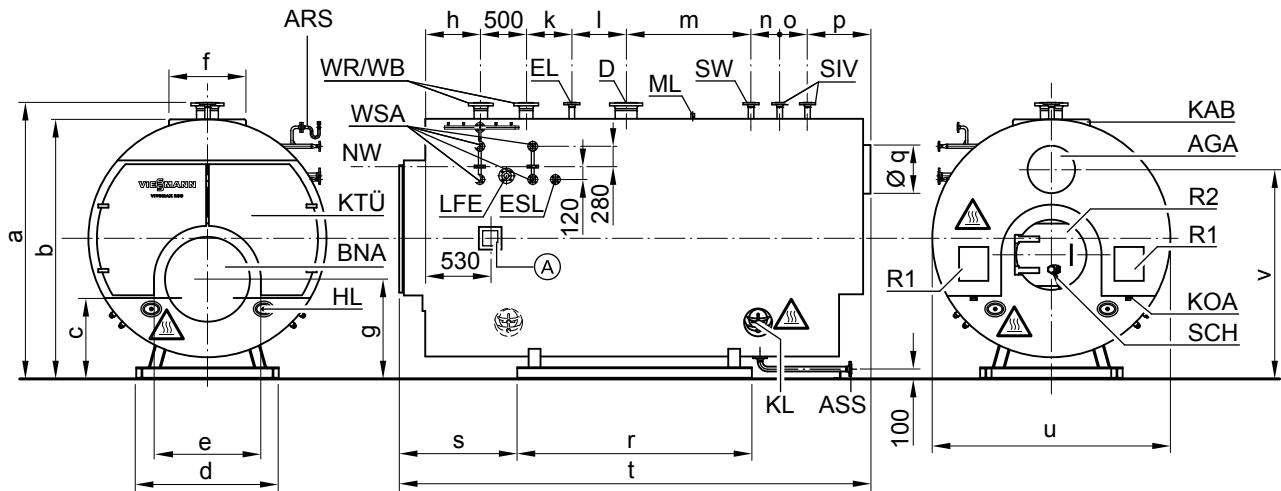
<sup>3</sup> Aus produktionstechnischen Gründen kann das Kesselgewicht um 10% abweichen.

<sup>4</sup> mittlerer Wasserstand zwischen Pumpe ein und Pumpe aus

## Technische Angaben ohne integrierten Economiser (Fortsetzung)

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
Abgasmassenstrom	- bei Erdgas	1,5225 x Feuerungsleistung in MW									
	- bei Heizöl EL	1,5 x Feuerungsleistung in MW									
Rauchgasvolumen	m <sup>3</sup>	4,9	6,1	7,3	8,5	9,6	11,8	14,7	18,4	24,7	28,7

### Abmessungen



Achtung heiße Oberfläche!

AGA	Abgasabzug	LFE	Stutzen für Leitfähigkeitselektrode, blindgeflanscht
ARS	Armaturenstock	ML	Mannloch
ASS	Stutzen für Abschlammentzug	NW	niedrigster Wasserstand
BNA	Brenneranschluß	R1	Reinigungsöffnung Abgaskasten
D	Dampfstutzen	R2	Reinigungsöffnung Flammraum
EL	Entlüftungsstutzen	SIV	Stutzen für Sicherheitsventil, 1x blindgeflanscht
ESL	Stutzen für Entsalzungsleitung, blindgeflanscht	SCH	Schauöffnung
HL	Handloch	SW	Speisewasserstutzen
KAB	Kesselabdeckung	WR/WB	Stutzen für Wasserstandsregelung /-begrenzung
KL	Kopfloch	WSA	Stutzen für Wasserstandanzeiger, 1x blindgeflanscht
KOA	Kondensatablauf R 2"	Ⓐ	Typenschild
KTÜ	Kesseltür		

### Maßtablelle<sup>5</sup>

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
a	mm	2880	3055	3180	3330	3380	3530	3730	3930	4240	4340
b	mm	2725	2900	3035	3175	3225	3375	3575	3775	4085	4185
c	mm	755	813	825	840	830	835	850	865	945	965
d	mm	1800	1950	2000	2100	2200	2300	2400	2500	2870	2920
e	mm	905	1030	1105	1155	1205	1275	1380	1530	1680	1680
f	mm	800	800	800	900	900	900	1000	1000	1100	1100
g	mm	1003	1070	1108	1160	1178	1240	1265	1342	1455	1455
h	mm	530	530	530	530	530	530	530	530	530	530
k	mm	575	575	650	650	675	825	875	975	1300	1400
l	mm	475	525	550	565	725	925	875	1075	800	1100
m	mm	1530	1660	1685	1860	1825	1860	2025	2040	2500	2600
n	mm	300	325	325	325	325	350	350	400	450	500
o	mm	300	325	325	325	325	350	350	400	450	500
p	mm	660	660	760	760	810	810	910	960	1110	1160
q <sup>6</sup>	mm	500	550	600	650	700	750	850	900	1000	1100
r	mm	2550	2790	2875	2965	3165	3380	3485	3700	4290	4590
s	mm	1230	1225	1270	1320	1335	1445	1530	1630	1720	1910
t	mm	5105	5335	5560	5750	5990	6425	6720	7185	7975	8665
u	mm	2500	2675	2800	2950	3000	3150	3350	3550	3800	3900
v	mm	2240	2390	2490	2615	2640	2765	2915	3090	3350	3400

5811 487

<sup>5</sup> Nennmaße, Konstruktionsänderungen vorbehalten

<sup>6</sup> Innendurchmesser, für Außendurchmesser +10 mm

## Technische Angaben mit integriertem Economiser

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
<b>Feuerungswärmeleistung<sup>7</sup></b>											
- bei Erdgas	MW	3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,7	15,7	18,2
- bei Heizöl EL	MW	3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,3	14,0	14,0
<b>max. Dampfleistung bei Gasfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 100	t/h	5,41	6,41	7,55	9,11	10,68	12,81	14,95	18,08	22,35	25,90
max. Arbeitsdruck mit ECO 100	t/h	5,31	6,28	7,40	8,94	10,48	12,57	14,67	17,76	21,95	25,47
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 200	t/h	5,56	6,58	7,75	9,36	10,97	13,16	15,35	18,57	22,95	26,61
max. Arbeitsdruck mit ECO 200	t/h	5,45	6,45	7,60	9,18	10,76	12,92	15,07	18,24	22,54	26,17
<b>max. Abgastemperatur bei Gasfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 100	°C	171	173	173	175	172	169	174	169	162	166
max. Arbeitsdruck mit ECO 100	°C	188	191	192	195	191	189	195	187	182	184
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 200	°C	125	127	128	130	128	128	124	125	129	124
max. Arbeitsdruck mit ECO 200	°C	130	133	135	138	135	136	130	131	138	131
<b>max. Dampfleistung bei Ölfeuerung</b>											
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 100	t/h	5,41	6,41	7,55	9,11	10,68	12,81	14,90	17,46	20,03	20,03
max. Arbeitsdruck mit ECO 100	t/h	5,31	6,28	7,40	8,94	10,47	12,57	14,63	17,15	19,67	19,70
5 bar Arbeitsdruck mit ECO 200	t/h	5,56	6,58	7,75	9,36	10,97	13,16	15,31	17,94	20,58	20,58
max. Arbeitsdruck mit ECO 200	t/h	5,45	6,45	7,60	9,18	10,76	12,92	15,02	17,62	20,21	20,24
<b>CE-Kennzeichnung</b>		gemäß Druckgeräterichtlinie 97/23/EG									
<b>Versandabmessungen<sup>8</sup></b> incl. Verpackung											
Gesamtlänge mit ECO 100, 200	m	5,77	6,00	6,19	6,38	6,72	7,16	7,44	8,00	8,74	9,38
Gesamtbreite mit ECO 100, 200	m	2,59	2,77	2,88	3,01	3,05	3,20	3,40	3,60	3,85	3,95
Gesamthöhe mit ECO 100	m	2,90	3,08	3,20	3,35	3,40	3,55	3,75	3,95	4,26	4,36
Gesamthöhe mit ECO 200	m	3,02	3,14	3,25	3,38	3,43	3,58	3,89	4,03	4,25	4,38
<b>Gesamtgewicht<sup>9</sup></b> Kessel mit Wärmedämmung											
für zul. Betriebsdruck	6 bar t	9,9	11,7	13,8	15,4	17,4	20,2	24,1	30,5	36,8	42,5
- mit ECO 100	8 bar t	10,7	12,7	14,9	16,8	19,1	21,6	26,2	30,8	38,9	43,6
	10 bar t	11,5	14,0	16,0	18,2	20,4	23,6	27,4	33,4	43,6	48,5
	13 bar t	12,7	15,4	18,2	19,6	21,5	25,3	30,1	35,3	44,8	51,1
	16 bar t	14,1	15,4	18,3	21,0	23,2	27,8	33,4	39,1	50,2	56,0
	18 bar t	13,5	16,8	19,1	22,4	25,0	29,8	33,6	41,6	53,7	60,2
	20 bar t	14,2	17,5	20,9	24,0	25,3	29,8	35,5	43,4	-	-
	22 bar t	14,9	19,1	22,0	24,1	26,5	31,5	37,2	-	-	-
	25 bar t	16,1	19,4	22,8	25,5	28,1	33,5	-	-	-	-
für zul. Betriebsdruck	6 bar t	10,4	12,2	14,3	16,0	18,0	21,0	25,3	31,7	37,8	44,1
- mit ECO 200	8 bar t	11,2	13,2	15,4	17,4	19,7	22,4	27,4	32,0	39,9	45,2
	10 bar t	12,0	14,5	16,5	18,8	21,0	24,4	28,6	34,6	44,6	50,1
	13 bar t	13,2	15,9	18,7	20,2	22,1	26,1	31,3	36,5	45,8	52,7
	16 bar t	14,6	15,9	18,8	21,6	23,8	28,6	34,6	40,3	51,2	57,6
	18 bar t	14,0	17,3	19,6	23,0	25,6	30,6	34,8	42,8	54,7	61,8
	20 bar t	14,7	18,0	21,4	24,6	25,9	30,6	36,7	44,6	-	-
	22 bar t	15,4	19,6	22,5	24,7	27,1	32,3	38,4	-	-	-
	25 bar t	16,6	19,9	23,3	26,1	28,7	34,3	-	-	-	-
<b>Inhalt Kesselwasser</b>											
gesamt mit ECO 100	m <sup>3</sup>	11,3	13,5	15,1	17,7	18,4	22,0	25,9	31,0	39,2	45,0
gesamt mit ECO 200	m <sup>3</sup>	11,3	13,5	15,1	17,7	18,5	22,1	26,0	31,2	39,3	45,2
mittlerer Arbeitsbereich <sup>10</sup> mit ECO 100	m <sup>3</sup>	9,89	11,53	12,89	15,15	15,75	18,59	21,89	23,29	32,53	36,70
mittlerer Arbeitsbereich <sup>10</sup> mit ECO 200	m <sup>3</sup>	9,94	11,59	12,96	15,22	15,84	18,68	22,03	26,44	32,72	36,87
<b>Dampfraumvolumen<sup>10</sup></b>	m <sup>3</sup>	1,38	1,94	2,18	2,53	2,64	3,41	4,02	4,75	6,62	8,29
<b>Dampfspiegelfläche<sup>10</sup></b>	m <sup>2</sup>	6,58	7,78	8,44	9,28	9,72	11,29	12,53	14,19	17,42	19,95
<b>Anschlüsse Kessel</b>		<b>Dampfstutzen</b>									
für zul. Betriebsdruck	6 bar PN 16 DN	200	200	200	250	250	250	300	300	350	400
	8 bar PN 16 DN	150	200	200	200	200	250	250	300	300	350
	10 bar PN 16 DN	150	150	150	200	200	200	250	250	300	300
	13 bar PN 40 DN	125	150	150	150	-	-	-	-	-	-
	13 bar PN 25 DN	-	-	-	-	200	200	200	250	250	250
	16 bar PN 40 DN	125	125	150	150	150	-	-	-	-	-
	16 bar PN 25 DN	-	-	-	-	-	200	200	200	250	250
	18 bar PN 40 DN	125	125	125	150	150	-	-	-	-	-
	18 bar PN 25 DN	-	-	-	-	-	200	200	200	200	250
	20 bar PN 40 DN	125	125	125	150	150	200	200	200	-	-
	22 bar PN 40 DN	100	125	125	125	150	150	150	-	-	-
	25 bar PN 40 DN	100	100	125	125	125	150	-	-	-	-

<sup>7</sup> Die max. Feuerungswärmeleistung variiert in Abhängigkeit von den geforderten Emissionswerten und den eingesetzten Brennstoffen. Die Abstimmung mit dem Brennerhersteller ist erforderlich.

<sup>8</sup> Abgashaube und Speisewasserleitung wird separat geliefert.

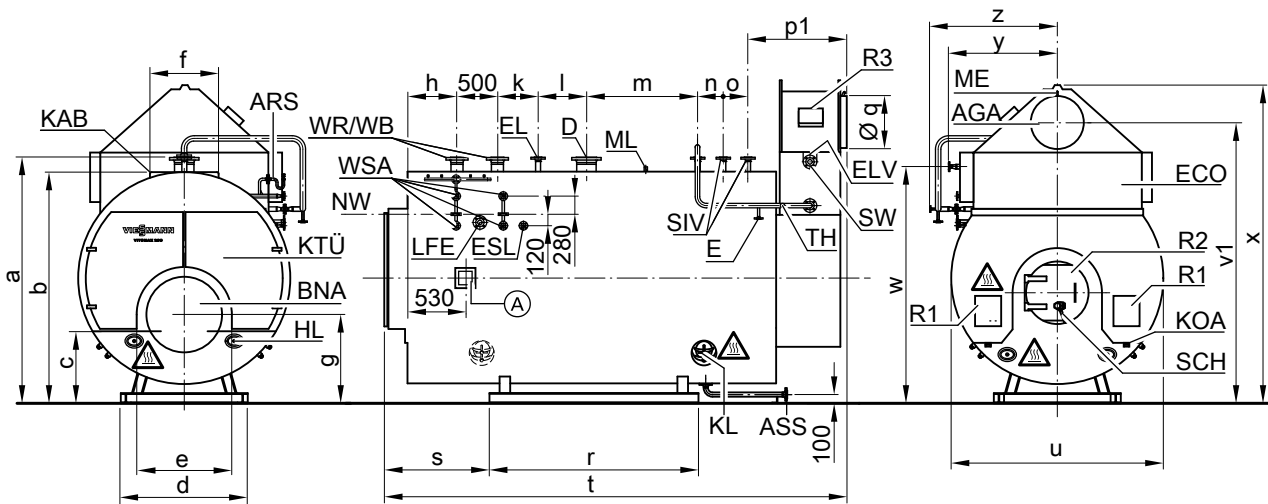
<sup>9</sup> Aus produktionstechnischen Gründen kann das Kesselgewicht um 10% abweichen.

<sup>10</sup> mittlerer Wasserstand zwischen Pumpe ein und Pumpe aus

## Technische Angaben mit integriertem Economiser (Fortsetzung)

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	
		<b>Stutzen für Sicherheitsventil</b>										
für zul. Betriebsdruck	6 bar PN 40 DN	65	65	65	80	80	100	100	100	125	150	
	8 bar PN 40 DN	50	65	65	65	80	80	100	100	100	125	
	10 bar PN 40 DN	50	50	65	65	65	80	80	80	100	100	
	13 bar PN 40 DN	40	50	50	65	65	65	65	80	80	100	
	16 bar PN 40 DN	40	40	50	50	50	65	65	65	80	80	
	18 bar PN 40 DN	40	40	40	50	50	65	65	65	80	80	
	20 bar PN 40 DN	32	40	40	50	50	50	65	65	–	–	
	22 bar PN 40 DN	32	40	40	40	50	50	65	–	–	–	
25 bar PN 40 DN	32	32	40	40	50	50	–	–	–	–		
Stutzen für Speisewasserpumpen		PN 40 DN	40	40	40	50	50	50	65	65	80	
<b>Abgasmassenstrom</b>		1,5225 x Feuerungsleistung in MW										
- bei Erdgas	t/h	1,5 x Feuerungsleistung in MW										
- bei Heizöl EL	t/h	1,5 x Feuerungsleistung in MW										
<b>Rauchgasvolumen</b>		1,5225 x Feuerungsleistung in MW										
- mit ECO 100	m <sup>3</sup>	6,4	8,0	9,3	10,7	12,4	15,0	18,4	23,4	30,6	35,1	
- mit ECO 200	m <sup>3</sup>	6,5	8,2	9,5	10,9	12,5	15,0	18,6	23,8	31,0	35,5	

## Abmessungen



Achtung heiße Oberfläche!

AGA	Abgasabzug	LFE	Stutzen für Leitfähigkeitselektrode, blindgef lanscht
ARS	Armaturenstock	ME	Messöffnung R 1/2"
ASS	Stutzen für Abschlammentil	ML	Mannloch
BNA	Brenneranschluß	NW	niedrigster Wasserstand
D	Dampfstutzen	R1	Reinigungsöffnung Abgaskasten
E	Entleerungsstutzen	R2	Reinigungsöffnung Flammraum
ECO	Economiser	R3	Reinigungsöffnung ECO
EL	Entlüftungsstutzen	SIV	Stutzen für Sicherheitsventil, 1x blindgef lanscht
ELV	Muffe R 1/2" für Entlüftungsventil	SCH	Schauöffnung
ESL	Stutzen für Entsalzungsleitung, blindgef lanscht	SW	Speisewasserstutzen
HL	Handloch	TH	Thermometer
KAB	Kesselabdeckung	WR/WB	Stutzen für Wasserstandregelung /-begrenzung
KL	Kopfloch	WSA	Stutzen für Wasserstandanzeiger, 1x blindgef lanscht
KOA	Kondensatablauf R 2"	Ⓐ	Typenschild
KTÜ	Kesseltür		

### Maßtabelle\*\*1

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
a	mm	2880	3055	3180	3330	3380	3530	3730	3930	4240	4340
b	mm	2725	2900	3035	3175	3225	3375	3575	3775	4085	4185
c	mm	755	813	825	840	830	835	850	865	945	965
d	mm	1800	1950	2000	2100	2200	2300	2400	2500	2870	2920
e	mm	905	1030	1105	1155	1205	1275	1380	1530	1680	1680
f	mm	800	800	800	900	900	900	1000	1000	1100	1100

5811 487

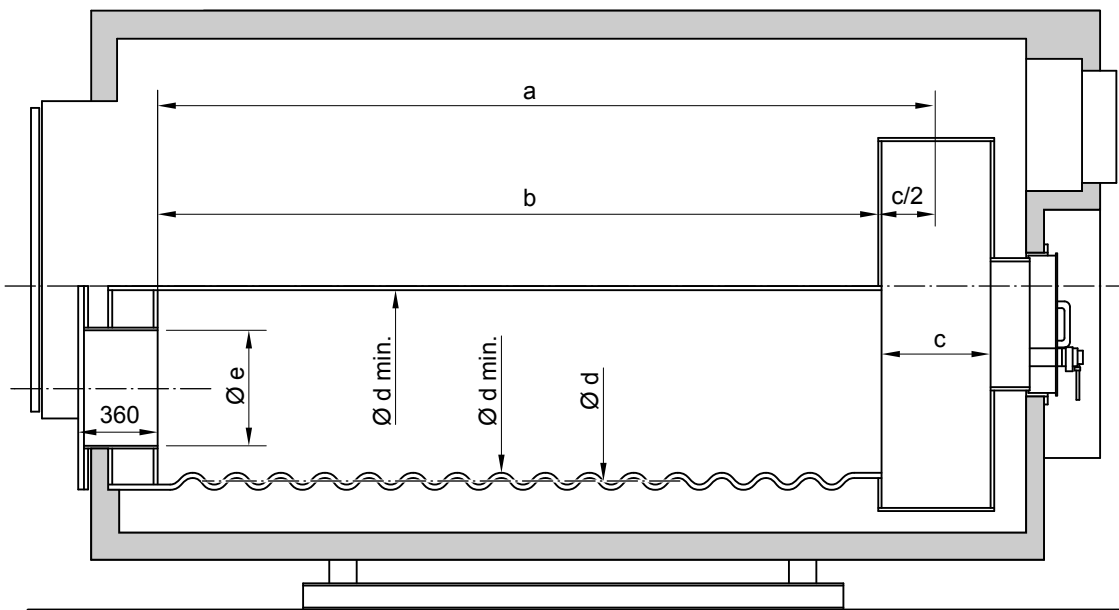
\*\*1 Nennmaße, Konstruktionsänderungen vorbehalten

## Technische Angaben mit integriertem Economiser (Fortsetzung)

Kesselgröße		1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
g	mm	1003	1070	1108	1160	1178	1240	1265	1342	1455	1455
h	mm	530	530	530	530	530	530	530	530	530	530
k	mm	575	575	650	650	675	825	875	975	1300	1400
l	mm	475	525	550	565	725	925	875	1075	800	1100
m	mm	1530	1660	1685	1860	1825	1860	2025	2040	2500	2600
n	mm	300	325	325	325	325	350	350	400	450	500
o	mm	300	325	325	325	325	350	350	400	450	500
p1 (ECO 100/200)	mm	1120	1120	1170	1170	1320	1330	1380	1530	1630	1630
q <sup>*12</sup>	mm	500	550	600	650	700	750	850	900	1000	1100
r	mm	2550	2790	2875	2965	3165	3380	3485	3700	4290	4590
s	mm	1230	1225	1270	1320	1335	1445	1530	1630	1720	1910
t (ECO 100/200)	mm	5565	5795	5970	6160	6500	6945	7190	7755	7495	9435
u (ECO 100/200)	mm	2530	2712	2822	2955	3000	3150	3350	3550	3800	3900
v1 (ECO 100)	mm	3038	3240	3390	3565	3640	3815	4065	4290	4650	4800
v1 (ECO 200)	mm	3293	3440	3570	3733	3795	3978	4337	4500	4725	4955
w (ECO 100)	mm	2565	2685	2790	2920	2965	3115	3305	3487	3730	3775
w (ECO 200)	mm	2890	3010	3115	3245	3290	3440	3757	3877	4052	4227
x (ECO 100)	mm	3458	3683	3858	4058	4158	4358	4658	5118	5318	5518
x (ECO 200)	mm	3711	3883	4038	4226	4313	4521	4930	5118	5393	5673
y (ECO 100/200)	mm	1285	1380	1428	1480	1495	1530	1612	1682	1797	1867
z (ECO 100/200)	mm	1430	1527	1575	1633	1648	1683	1837	1907	2022	2039

\*12) Innendurchmesser, für Außendurchmesser +10 mm

## Technische Angaben zur Brennerauswahl

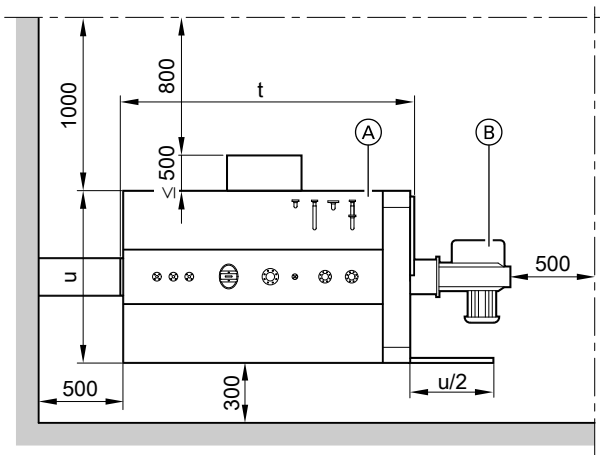


Kesselgröße			1	2	3	4	5	6	7	8	9	A
			<b>max. zul. Feuerungsleistung</b>									
<b>Erdgas</b>	MW		3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,7	15,7	18,2
max. Abgaswiderstand <b>ohne</b> Wirbulatoren	hPa		8,1	8,8	8,8	9,7	10,9	12,4	11,3	13,7	14,7	13,6
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> Wirbulatoren	hPa		17,2	16,2	15,0	16,6	17,8	16,7	16,6	18,3	–	–
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> ECO 100	hPa		9,1	9,8	10,3	11,2	12,4	14,4	13,3	15,7	16,7	15,8
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> ECO 200	hPa		9,6	10,6	10,8	12,0	13,1	15,2	14,8	16,9	18,2	18,1
<b>Heizöl EL</b>	MW		3,8	4,5	5,3	6,4	7,5	9,0	10,5	12,3	14,0	14,0
Leistungsanteil	%		100	100	100	100	100	100	99,7	96,6	89,2	76,9
max. Abgaswiderstand <b>ohne</b> Wirbulatoren	hPa		7,4	8,0	8,0	8,8	9,9	11,3	10,2	11,5	10,2	6,8
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> Wirbulatoren	hPa		15,9	14,9	13,8	15,2	16,3	15,2	15,1	15,5	–	–
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> ECO 100	hPa		8,4	9,0	9,5	10,3	11,3	13,2	12,1	13,3	11,6	8,0
max. Abgaswiderstand <b>mit</b> ECO 200	hPa		8,8	9,7	9,9	10,9	12,0	13,9	13,5	14,3	12,8	9,2
			<b>Flammraumabmessungen</b>									
<b>Länge</b>												
– für Flamme zugelassen	Maß a	mm	3793	4023	4198	4388	4538	4973	5188	5603	6313	7050
– Flammrohr	Maß b	mm	3543	3773	3948	4138	4288	4723	4938	5353	6063	6800
– Wendekammer	Maß c	mm	500									
<b>Durchmesser</b>												
– Wellrohr, innen	Maß d <sub>min</sub>	Ø mm	825	925	1000	1050	1100	1155	1275	1405	1555	1555
– Wellrohr, mittlerer	Maß d	Ø mm	875	1000	1075	1125	1175	1250	1350	1500	1650	1650
– Glatrohr, innen	Maß d <sub>min</sub>	Ø mm	835	960	1035	1085	1135	1210	1310	1460	1610	1610
			<b>Brenneranschlussmaße</b>									
<b>Mindest-Flammkopflänge</b>		mm	360									
<b>Max. Flammkopfdurchmesser</b>	Maß e	Ø mm	522	597	718	718	718	768	768	918	1018	1018
			<b>Flammraumvolumen</b>									
<b>Flammrohr (Wellrohr)</b>		m <sup>3</sup>	2,13	2,96	3,58	4,11	4,65	5,80	7,07	9,46	12,96	14,25
<b>Flammrohr und Wendekammertiefe</b>		m <sup>3</sup>	2,30	3,20	3,90	4,50	5,00	6,20	7,60	10,10	13,70	15,20

### Hinweis

Die Angaben zum **Durchmesser** beziehen sich auf die größte Wellentiefe und den kleinsten Innendurchmesser. Die Flammrohrart ist abhängig von der verwendeten Druckstufe. Produktionsbedingte Toleranzen sind nicht berücksichtigt.

## Empfohlene Mindestabstände nach TRD 403- 3.2



- (A) Kessel  
(B) Brenner

t und u Die Werte der Maße entnehmen Sie bitte den Maßtabellen der entsprechenden Kessel.

## Lieferumfang

### Kessel mit

- Wärmedämmung
- Armaturenstock
- Blindflansche für Stutzen, die nicht für jeden Anwendungsfall benötigt werden
- Schauglas
- Brennerplatte, als separate Lieferung

### Zusätzlich werden bei Kesseln mit Economiser zur Montage vor Ort geliefert:

- Speisewasserleitung mit Wärmedämmung
- Abgashaube mit Wärmedämmung

### Zubehör (optional)

- Flammkopfdämmung, Brennerspezifisch
- Wirbulatoren
- Verpackung (Montageschutz und Transportfolie)

Gedruckt auf umweltfreundlichem,  
chlorfrei gebleichtem Papier



Technische Änderungen vorbehalten!

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
D-35107 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
www.viessmann.de